

TALLINNA
FARMAATSIATEHASE AS

2004.a. 3 kuu auditeerimata vahearuanne

BILANSID

	Lisa	31.03.2004	31.12.2003	31.03.2004	31.12.2003
		EEK	EEK	EUR	EUR
VARAD					
Käibevara					
Raha ja pangakontod		359	1 268	23	81
Nõuded ostjate vastu					
Ostjate tasumata summad		114	2 250	7	144
Mitmesugused nõuded					
Nõuded emattevõtjale	14	26 229	10 188	1 676	651
Muud lühiajalised nõuded		147	77	9	5
Kokku		26 376	10 265	1 685	656
Viitlaekumised					
Intressid		1	2	-	-
Ettemaksed					
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	2	917	433	59	28
Tulevaste perioodide kulud		21	55	1	4
Kokku		938	488	60	32
Varud	3				
Tooraine ja materjal		2 575	2 428	165	155
Lõpetamata toodang		27	-	2	-
Valmistoodang		1 085	7 947	69	508
Ettemaksed hankijatele		273	121	18	8
Kokku		3 960	10 496	254	671
Käibevara kokku		31 748	24 769	2 029	1 584
Põhivara					
Pikaajalised finantsinvesteeringud					
Mitmesugused pikaajalised nõuded	4	344	344	22	22
Materiaalne põhivara	5				
Maa ja ehitised		33 709	31 554	2 154	2 016
Masinad ja seadmed		14 949	14 921	956	954
Muu materiaalne põhivara		2 981	2 981	190	190
Põhivara akumulieeritud kulum		(21 303)	(20 439)	(1 361)	(1 306)
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		-	2 155	-	138
Kokku		30 336	31 172	1 939	1 992
Immateriaalne põhivara	5				
Patendid ja litsentsid		492	539	32	34
Ettemaksed immateriaalse põhivara eest		5	16	-	1
Kokku		497	555	32	35
Põhivara kokku		31 177	32 071	1 993	2 049
VARAD KOKKU		62 925	56 840	4 022	3 633

BILANSID

	Lisa	31.03.2004	31.12.2003	31.03.2004	31.12.2003
		EEK	EEK	EUR	EUR
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL					
Lühiajalised kohustused					
Võlakohustused					
Kapitalirendi kohustused	6	555	741	35	47
Ostjate ettemaksud toodete ja kaupade eest		714	-	46	-
Võlad hankijatele		5 672	4 839	363	309
Maksuvõlad	2	221	-	14	-
Viitvõlad					
Võlad töövõtjatele		1 032	1 157	66	74
Dividendivõlad		447	447	29	29
Muud viitvõlad		3	368	-	24
Kokku		1 482	1 972	95	127
Lühiajalised kohustused kokku		8 644	7 552	553	483
Pikaajalised kohustused					
Kapitalirendi kohustused	6	1 171	1 171	75	75
Pikaajalised kohustused kokku		1 171	1 171	75	75
Kohustused kokku		9 815	8 723	628	558
Omakapital					
Aktiivkapital nimiväärtuses		12 500	12 500	799	799
Reservid					
Kohustuslik reservkapital		1 250	1 250	80	80
Muud reservid		1 066	1 066	68	68
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		33 301	23 073	2 128	1 475
Aruandeperoodi kasum		4 993	10 228	319	653
Omakapital kokku		53 110	48 117	3 394	3 075
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU		62 925	56 840	4 022	3 633

KASUMIARUANDED

	Lisa	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Äritulud					
Realiseerimise netokäive	7	25 683	22 175	1 641	1 417
Muud äritulud	8	775	1 153	50	74
Äritulud kokku		26 458	23 328	1 691	1 491
Ärikulud					
Kaubad, toore, materjal ja teenused	9	(8 419)	(8 942)	(538)	(572)
Valmis- ja lõpetamata toodangu varude jääkide muutus		(6 835)	(4 078)	(437)	(261)
Mitmesugused tegevuskulud	10	(2 255)	(1 952)	(144)	(125)
Tööjõu kulud	11	(2 769)	(3 503)	(177)	(223)
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	(922)	(1 114)	(59)	(71)
Muud ärikulud	12	(231)	(994)	(15)	(64)
Ärikulud kokku		(21 431)	(20 583)	(1 370)	(1 316)
Ärikasum		5 027	2 745	321	175
Finantstulud ja –kulud					
Intressikulud		(36)	(809)	(2)	(52)
Kahjum valuutakursi muutustest		(4)	(89)	-	(5)
Muud finantstulud		6	(44)	-	(3)
Finantskulud ja –kulud kokku		(34)	(942)	(2)	(60)
Aruandeperioodi kasum		4 993	1 803	319	115
Puhaskasum aktsia kohta	13	3.99	1.44	0.26	0.09

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANDED

EEK	Aksia- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31. detsember 2002	12 500	2 316	18 078	4 995	37 889
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	4 995	(4 995)	-
Aruandeperioodi kasum				1 803	1 803
31. märts 2003	12 500	2 316	23 073	1 803	39 692
31. detsember 2003	12 500	2 316	23 073	10 228	48 117
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	10 228	(10 228)	-
Aruandeperioodi kasum	-	-	-	4 993	4 993
31. märts 2004	12 500	2 316	33 301	4 993	53 110
EUR					
	Aksia- kapital	Reservid	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
31. detsember 2002	799	148	1 156	319	2 422
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	319	(319)	-
Aruandeperioodi kasum				115	115
31. märts 2003	799	148	1 475	115	2 537
31. detsember 2003	799	148	1 475	653	3 075
Aruandeaasta kasumi suunamine eelmiste perioodide kasumisse	-	-	653	(653)	-
Aruandeperioodi kasum	-	-	-	319	319
31. märts 2004	799	148	2 128	319	3 394

RAHAVOOGUDE ARUANDED

	Lisa	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST					
Aruandeperioodi puhaskasum		4 993	1 803	319	115
Kasumi teisendamine neto rahavooks põhitegevusest:					
Põhivara kulum	5	922	1 114	58	71
Kasum põhivara müügist	5	-	(31)	-	(2)
Intressitulu		(6)	(8)	-	-
Intressikulu		36	809	2	52
Muutused käibevarades ja kohustustes:					
Ostjatelt laekumata arved		2 136	(467)	137	(30)
Mitmesugused nõuded		(16 120)	(3 371)	(1 030)	(215)
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		(450)	917	(29)	59
Varud		6 536	4 064	418	259
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest		714	-	46	-
Võlad hankijatele		833	(741)	53	(47)
Maksuvõlad		221	231	14	15
Viitvõlad (v.a. intressivõlad)		(490)	(422)	(31)	(26)
Rahavood äritegevusest kokku		(675)	3 898	(43)	251
RAHAVOOD					
INVESTEERIMISTEGEVUSEST					
Põhivara soetamine	5	(28)	(420)	(2)	(28)
Põhivara müük		-	31	-	2
Antud laenude tagasimaksed		10	6	1	-
Saadud intressid		6	8	-	-
Rahavood investeerimistegevusest kokku		(12)	(375)	(1)	(26)
RAHAVOOD					
FINANTSEERIMISTEGEVUSEST					
Võetud laenude tagasimaksed		-	(2 354)	-	(150)
Kapitalirendi maksed	6	(186)	(315)	(12)	(20)
Makstud intressid		(36)	(832)	(2)	(54)
Rahavood finantseerimistegevusest kokku		(222)	(3 501)	(14)	(224)
Rahavood kokku		(909)	22	(58)	1
RAHA PERIOODI ALGUSES		1 268	78	81	5
RAHA PERIOODI LÕPUS		359	100	23	6

LISA 1. KASUTATUD ARVESTUSPÕHIMÕTTED JA HINDAMISALUSED

Tallinna Farmaatsiatehase AS (edaspidi ka "Firma") raamatupidamise vahearuanne on kooskõlas Eesti Raamatupidamise seadusega ning Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditega (IFRS). Vahearuanne koostamisel on kasutatud samu arvestusmeetodeid nagu 31.12.2003 lõppenud majandusaasta aastaaruandes.

Juhatuse hinnangul kajastab 2004.a. I kvartali vahearuanne õigesti ja õiglaselt Tallinna Farmaatsiatehase AS majandustulemust vastavalt jätkuvuse printsiibile. Käesolev vahearuanne ei ole auditeeritud.

Vahearuanne on koostatud tuhandetes eesti kroonides ja tuhandetes eurodes.

LISA 2. MAKSUDE ETTEMAKSED JA TAGASINÕUDED NING MAKSUVÕLAD

Maksude ettemaksete ja tagasinõuete ning maksuvõlgade saldo on kajastatud alljärgnevalt:

	31.03.2004 EEK	31.12.2003 EEK	31.03.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Maksude ettemaksed				
Käibemaks	844	414	54	27
Tulevaste perioodide käibemaks	23	4	2	-
Sotsiaalmaks (töötuskindl.maks)	19	-	2	-
Tulumaks erisoodustustelt	31	15	1	1
Kokku	917	433	59	28
Maksuvõlad				
Sotsiaalmaks	168	-	11	-
Isiku tulumaks	53	-	3	-
Kokku	221	-	14	-

LISA 3. VARUD

	31.03.2004 EEK	31.12.2003 EEK	31.03.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Materjalid ja tooraine ladudes	2 575	2 428	165	155
Lõpetamata toodang	27	-	2	-
Valmistoodang Eestis asuvas tehases	671	2 533	43	162
Valmistoodang konsignatsiooni- ladudes	-	4 978	-	318
Valmistoodang kvaliteedikontrollis	414	436	26	28
Valmistoodang kokku	1 085	7 947	69	508
Ettemaksed hankijatele	273	121	18	8
Kokku	3 960	10 496	254	671

LISA 4. ANTUD PIKAAJALISED LAENUD

Firmal on alljärgnevad antud laenud:

	31.03.2004 EEK	31.12.2003 EEK	31.03.2004 EUR	31.12.2003 EUR
Pikaajalised tagatiseta laenud eraisikutele intressimääraga 5,7% aastas	386	395	25	25
Sealhulgas lühiajaline osa	42	51	3	3
Pikaajaline osa	344	344	22	22

LISA 5. MATERIAALNE JA IMMATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalse ja immateriaalse põhivara liikumise aruanne on alljärgnev:

EEK

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetama- ta ehitus	Ettemaksed põhivara eest	Imma- teriaalne põhivara	Imma- teriaalse põhivara ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus								
31. detsember 2002	34 162	28 899	3 594	-	206	7 178	894	74 933
Soetamine	-	201	39	23	2 454	-	217	2 934
Müük ja mahakandmine	(2 647)	(14 668)	(652)	-	-	(6 347)	(576)	(24 890)
Ümberklassifitseerimine	39	489	-	(23)	(505)	519	(519)	-
31. detsember 2003	31 554	14 921	2 981	-	2 155	1 350	16	52 977
Soetamine	-	28	-	-	-	-	-	28
Ümberklassifitseerimine	2 155	-	-	-	(2 155)	11	(11)	-
31. märts 2004	33 709	14 949	2 981	-	-	1 361	5	53 005
Akumuleeritud kulum								
31. detsember 2002	8 288	20 012	2 969	-	-	5 870	-	37 139
Kulum	3 762	3 174	201	-	-	512	-	7 649
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	(2 647)	(14 668)	(652)	-	-	(5 571)	-	(23 538)
31. detsember 2003	9 403	8 518	2 518	-	-	811	-	21 250
Kulum	367	451	46	-	-	58	-	922
31. märts 2004	9 770	8 969	2 564	-	-	869	-	22 172
Jääkmaksumus								
31. detsember 2003	22 151	6 403	463	-	2 155	539	16	31 727
31. märts 2004	23 939	5 980	417	-	-	492	5	30 833

EUR

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata ehitus	Ettemaksed põhivara eest	Immateriaalne põhivara	Immateriaalse põhivara ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus								
31. detsember 2003	2 183	1 847	230	-	13	458	58	4 789
Soetamine	-	13	2	1	157	-	11	187
Müük ja mahakandmine	(169)	(937)	(42)	-	-	-	-	(1 591)
Ümberklassifitseerimine	2	31	-	(1)	(32)	34	(34)	-
31. detsember 2003	2 016	954	190	-	138	86	1	3 385
Soetamine	-	2	-	-	-	-	-	2
Ümberklassifitseerimine	138	-	-	-	(138)	1	(1)	-
31. märts 2004	2 154	956	190	-	-	87	-	3 387
Akumuleeritud kulum								
31. detsember 2002	530	1279	190	-	-	375	-	2 374
Kulum	240	203	13	-	-	33	-	489
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum	(169)	(938)	(42)	-	-	(356)	-	(1 505)
31. detsember 2003	601	544	161	-	-	52	-	1 358
Kulum	23	29	3	-	-	3	-	58
31. märts 2004	624	573	164	-	-	55	-	1416
Jääkmaksumus								
31. detsember 2003	1 415	410	29	-	138	34	1	2 027
31. märts 2004	1 530	383	26	-	-	32	-	1 971

LISA 6. KAPITALIRENDIGA SOETATUD PÕHIVARA

Kapitalirendi kohustused on alljärgnevad:

	EEK	EUR
Kapitalirendi kohustus seisuga 31.12.2003	1 912	122
Aruandeperioodi põhiosa maksed	186	12
Kapitalirendi kohustus seisuga 31.03.2004	1 726	110
Sealhulgas lühiajaline osa	555	35
Pikaajaline osa	1 171	75
Aruandeperioodi intressikulu	36	2

LISA 7. REALISEERIMISE NETOKÄIVE

Realiseerimise netokäive jaguneb turgude lõikes järgnevalt:

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03.- 31.03.03 EUR
Läti	24 902	17 927	1 591	1 146
Eesti	781	4 248	50	271
Kokku	25 683	22 175	1 641	1 417

ning tootegruppide lõikes alljärgnevalt:

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03.- 31.03.03 EUR
Salvid	22 557	14 183	1 441	906
Tabletid	622	2 532	40	162
Ampullid	1 718	3 774	110	241
Muu	786	1 686	50	108
Kokku	25 683	22 175	1 641	1 417

LISA 8. MUUD ÄRITULUD

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Kasum valuutakursi muutusest	220	-	14	-
Kasum põhivara müügist	-	31	-	2
Litsentsitasud	-	1 090	-	70
Muud äritulud	555	32	36	2
Kokku	775	1 153	50	74

LISA 9. KAUBAD, TOORE, MATERJAL JA TEENUSED

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Toore ja materjalid	7 544	7 146	482	457
Energia	473	565	30	36
Kütus, varuosad	16	16	1	1
Kaubad	25	825	2	53
Ravimite registreerimine, kaubamärgid	166	187	11	12
Valmistoodangu vedu	150	153	9	10
Muud materjalikulud	45	50	3	3
Kokku	8 419	8 942	538	572

LISA 10. MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Ostetud teenused	468	704	30	45
Koolitus ja konsultatsioonid	982	84	63	5
Marketing	171	278	11	18
Remont	107	149	7	10
Liising, rent	87	65	6	4
Vahendus- ja komisjonitasu	-	140	-	9
Mitmesugused tasud	52	94	3	6
Transport	62	129	4	8
Esinduskulud	24	107	1	7
Bürookulud	34	43	2	3
Komanderingud	47	7	3	-
Muud kulud	221	152	14	10
Kokku	2 255	1 952	144	125

LISA 11. TÖÖJÕU KULUD

	Töötasu EEK		Töötasu EUR		Keskmine töötajate arv	
	01.01.04- 31.03.04	01.01.03- 31.03.03	01.01.04- 31.03.04	01.01.03- 31.03.03	01.01.04- 31.03.04	01.01.03- 31.03.03
Palgakulu	2 065	2 588	132	165	91	136
s.h. töölised	460	699	29	44	44	78
juhid, spetsialistid	1 434	1 736	92	111	46	56
juhatas, nõukogu	60	123	4	8	1	2
muud kulud	111	30	7	2	-	-
Sotsiaalmaksud	704	915	45	58	-	-
Kokku	2 769	3 503	177	223	91	136

LISA 12. MUUD ÄRIKULUD

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Kahjum valuutakursi muutusest	-	793	-	51
Autorijärelvalve	-	67	-	4
Trahvid ja ettekirjutused	12	-	-	-
Käibemaks kuluks	26	12	2	1
Maksude intressid	74	1	5	-
Muud ärikulud	119	121	8	8
Kokku	231	994	15	64

LISA 13. PUHASKASUM AKTSIA KOHTA

	01.01.04- 31.03.04 EEK	01.01.03- 31.03.03 EEK	01.01.04- 31.03.04 EUR	01.01.03- 31.03.03 EUR
Puhaskasum	4 993	1 803	319	115
Kaalutud keskmine aktsiate arv	1 250	1 250	80	80
Puhaskasum aktsia kohta (EPS)	3.99	1.44	0.26	0.09

Firmal ei olnud mõlemal perioodil potentsiaalselt emiteeritavaid lihtaktsiaid ning seetõttu on lahustatud puhaskasum aktsia kohta sama, mis tava puhaskasum tulu aktsia kohta.

LISA 14. TEHINGUD SEOTUD OSAPPOOLTEGA

Tehinguteks seotud osapooltega loetakse tehinguid emaettevõtjaga PJSC Grindeks. Seotud osapooltega 2004. aastal toimunud tehingud ning saldod seisuga 31.03.2004 on kajastatud järgnevalt:

14.1. Ostuarveldused**EEK**

Seotud osapool	Võlg 31.12.2003	Ostetud kaubad, teenused	Võlg 31.03.2004
PJSC Grindeks	-	Ostetud kaupa, teenust 25	-
		Tasutud 25	

EUR

Seotud osapool	Võlg 31.12.2003	Ostetud kaubad, teenused	Võlg 31.03.2004
PJSC Grindeks	-	Ostetud kaupa, teenust 2	-
		Tasutud 2	

14.2. Müügiarveldused**EEK**

Seotud osapool	Nõue 31.12.2003	Müüdid kaubad, teenused	Nõue 31.03.2004
PJSC Grindeks	10 188	Müüdid kaupa, teenust 25 670	26 229
		Laekunud 9 629	

EUR

Seotud osapool	Nõue 31.12.2003	Müüdid kaubad, teenused	Nõue 31.03.2004
PJSC Grindeks	651	Müüdid kaupa 1 640	1 676
		Laekunud 615	